

Jahresinhaltsverzeichnis 2020

	Titel	Autor	Seite
Editorial	Heft 1		
	Technologie statt Verzicht	Christoph Brauneis	1
	Heft 2		
	Chillventa AWARD 2020 – Bewerben Sie sich!	Christoph Brauneis	1
	Heft 3		
	Das „Menscheln“ fehlt	Christoph Brauneis	1
	Heft 4		
	(Kein) Hotspot Lüftungsanlage	Christoph Brauneis	1
	Heft 5		
	Produkthaftung bei Mängeln	Christoph Brauneis	1
	Heft 6		
	500 Mio. € für die coronagerechte Aufrüstung von RLT-Anlagen	Christoph Brauneis	1
Sonderausgabe Großkälte			
Die TGA-Bazooka	Christoph Brauneis	1	
Technik	Heft 1		
	Hoher Kältebedarf für Spritzgießmaschinen – Neue Kälteanlage für die Paul Craemer GmbH	Burkhard Rüßmann	26
	Raumklimasysteme – Mehr als nur Kühlung	Marco Beining, Marion Paul-Färber	28
	Gut gekühlte fränkische Braukunst – Kühlzellen sorgen für die richtige Temperatur	Ingo Jensen	32
	Nachhaltig – von der Erzeugung bis zur Auslieferung – Bio-Gemüselager setzt auf Ammoniak und Direktverdampfer	Ralf Dunker	34
	Umweltschonende Lebensmittel-Logistik – Kälteanlage für Lebensmittel-Verteilzentrale	Sarah Bangerter	38
	Rohrleitungsplanung im neuen ICE-Instandhaltungswerk – Befestigungs- und Montagesysteme für Heiz- und Kühlmedien	Uwe Bolz	40
	Kaltlufttechnik für Temperaturen bis zu -160 °C – Luft als Kältemittel im Joule-Kreisprozess	Philipp Benz	42
	Blockheizkraftwerke und Absorptionskältemaschinen – Hocheffiziente Strom-Wärme-Kälte-Erzeugung in Gewerbe und Industrie	Dr. Wolfgang Stürzebecher	44
	Die Kühlung im Supermarkt wird nachhaltiger – Trends in der Supermarktkälte	Nina Kassen	48
	Flüssigstickstoff statt Kältemittel – Interview mit Dr. H.J. Schulthoff, DRS Consulting		50
	Die neuen Filterklassen für RLT-Geräte – Welche Vorteile und Veränderungen bringt die neue Filter-Normung?	Alexander Mörwald	52
	Heft 2		
	Varianten zur effizienten Belüftung von Schulgebäuden – Die richtige Raumluftqualität fördert das Lernen	Guido Fehren	26
	Dichtheitsprüfung an Lüftungskanälen – Massive Ausführungsmängel bei RLT-Anlagen	Christian Beyerstedt	29
	Direkt-Raumluftbefeuchtung im Robert Koch-Institut – Einfach, wartungsfreundlich und hygienisch	Dominic Giesel	32
	Reduzierung der Kältemittelfüllmenge durch Trockenexpansion – Ammoniak-Kälteanlagen – Teil 1: Theoretische Grundlagen	Marcello Kukulenz, Tobias Heier, Alexander Floß	34
	Simultan kühlen und heizen spart Kosten – Klimakomfort im Gewerbeobjekt mit getrennter Verbrauchserfassung	Maik Sommer	39
	Energieeinsparung bei RLT-Anlagen – Bestandsaufnahme und Aussicht, was wir tun können	Jörg Schönfelder	42
	Energieeffizient und druckstabil – Robuste Axialventilatoren für die Kälte-, Luft- und Klimatechnik	Patrick Stern, Daniel Gebert	46
	Frischlucht im vertikalen Campus – Überströmelemente für eine hochwertige Raumgestaltung	Jörg Kranich,	48
	CO ₂ -Technologie für Studierende – Künftige Ingenieure mit Zukunftstechnologien vertraut machen	Patrick Koops	50
	Heft 3		
	Zukunftssichere Kälteerzeugung mit CO ₂ – Neue Mensa für den Forschungscampus Garching	Sarah Schröter	20
	Raumluftkonzept für Axel Springer-Büroneubau – Medienzentrum mit DGNB-Zertifizierung in Gold	Mario Schneider	24
	Komfortables Lüften und Klimatisieren im Klinikschwimmbad – Schwimmbadgerät für Rheumaklinik Bad Aibling	Erwin Hanzel	28
	Auch kleinste Kältemittel- und Flüssigkeitslecks entdecken – Ein Leitfaden für verbesserte Prozesssicherheit	Volker Trieb	32

Jahresinhaltsverzeichnis » 2020

	Titel	Autor	Seite
Technik (Fortsetzung)	Heft 3 (Fortsetzung)		
	Heizen und Kühlen im Betriebsgebäude – Wärmepumpen im Zentrum der Anlage	Marion Paul-Färber	38
	Die Energie der Sonne eingefroren – CO ₂ -Kälteanlage mit Eisspeicher und Photovoltaik	Erik Wiedenmann, Jonas Schönenberger	42
	Umweltfreundliche Kältetechnik bei Woolworths – Kohlendioxid-Monitor für neue natürliche Kühlsysteme	Lars Stormbom	46
	Reduzierung der Kältemittelfüllmenge durch Trockenexpansion – Ammoniak-Kälteanlagen – Teil 2: Auslegung und Optimierung	Marcello Kukulenz, Tobias Heier, Alexander Floß	48
	Tipps zur Auswahl des passenden Heiz-/Kühlsystems – Bürogebäude behaglich und kostengünstig heizen und kühlen	Klaus Menge	52
	Dezentrale und zentrale Lüftungstechnik kombiniert – Gute Luft in der Ursula-Wölfel-Grundschule in Wiesbaden	Simone Steinfartz	56
	Heft 4		
	NH ₃ -Trockenexpansion im Logistikzentrum – Neubau eines REWE-Frischezentrums an der Westfalenhütte	Hendrik Schneider, Patricia Langbein	26
	Gaswärmepumpe und Dunkelstrahler – Burkhardt-Löffler nutzt Systemvorteile mit der Gaswärmepumpe	Michael Bäter	30
	CO ₂ -Booster-Anlage für 41 Verdampfer – Fleischverarbeitender Betrieb kühlt natürlich	Alexander Burbach	32
	Vollklimatisierung in Zeiten der Digitalisierung – Klimatechnik im Best Western-Hotel Singen	Jürgen Koch	34
	Mietkälte sichert Lagertemperatur – Kühlung des Hochregallagers bei Meteor in Bockenheim	Heike Pink-Dosch	38
	Vorteile dezentraler Lüftungssysteme – Wohngebäude permanent be- und entlüften	Vera Höhner	40
	Ganz ohne Luftkanäle – Lüftung von Hallenbauten	Peter Göhringer	42
	Vom Brunnen in den Einkaufswagen – Energieeffizienter Antrieb für Lüftungsanlagen	Annette Vorreiter	44
	Einsatz von Drohnen mit Wärmebildkameras – Hilfe bei der Inspektion von Dachaufbauten	John Anderson	46
	Dampfenergie und Absorptionskälte – Gebäudetechnik für energieeffiziente Produktion und angenehmes Arbeiten	Renate Kilpper, Christian Wintgens	48
	Plus- und Tiefkühlung in der Gastronomie – Einsatz der Kältemittel R513A und R454C	Harald Conrad	50
	Kühlung auch bei tropischen Temperaturen – Extreme Temperature Efficiency für transkritische Kälteanlagen	David Wirth	52
	Kälteversorgung für die BHW Hameln – Optimierungspotential bei Sanierung genutzt	Thorsten Halpap, Jochen Krings	54
Heft 5			
Der Swing-Kompressor von seiner Entstehung bis heute – 25 Jahre Tradition – von R22 bis R32	Roland Wagner, Marius Jakobi	28	
Planung fürs Klinikum Fürstendfeldbruck – Von der Voruntersuchung bis zur neuen Kälteversorgung	Steffen Schiminski	32	
Wärme nachhaltig erzeugen und eiskalt nutzen – Anlagenhydraulik im Schweizer Sport- und Wellnessbetrieb	Christian Zortea-Soshko	36	
Zukunftsweisende Energielösung – Das Smart City-Quartier „Future Living“ Berlin“	Karsten Wagner	40	
Flexibilität und Komfort mit Einzelraumabrechnung – Energiesparende und digitale Klimatechnik für Gesundheitszentrum	Maik Sommer	44	
Kühlwasseraufbereitung für die Automobilfertigung – Umkehrosmoseanlage liefert entsalztes Wasser	Isabel Hoffmann-Marovac	48	
Hallenklimatisierung auf der Messe München – 6 MW Kälte für die Hallen C5 und C6	Ralf Dunker	52	
Tiefkälte im Container – R449A-Anlage für Hersteller von Edelmetall-Elektrolyten	Georg Hesse	56	
Infrastruktur sorgen ade – Digitalisierung über 0G-Netz-Anbindung	Elena Sztocchay	58	
Volle Deckung – Metall-Lüftungsdecken in der Großküche	Peter Göhringer	62	
Gewerkschaftszentrale erhöht Luftfeuchte – Gesundes Raumklima bei younion (Wien)	Dominic Giesel	64	
Heizen und Kühlen im Hotel Edelweiß – Der Gewinner des BVF Awards 2019	Alexandra Bartsch	66	
Fokus auf Qualität und Leistungsfähigkeit – Verdichter und Verflüssiger für dänisches Hotel	Patrick Koops	68	
Heft 6			
Mehr Leistung durch maßgeschneiderte Steuerungstechnik – Multifunktionscontroller erweitert die Funktionalitäten von Kälteanlagen	Werner Brandis	30	
Serverkühlung: das Rückgrat der Digitalisierung – Effiziente Kühlsysteme für stabile und performante Prozesse	Lukas Schenk	34	
Zur Tanke zum Shoppen – Ein Wachstumsmarkt für den Kälteanlagenbau	Andreas Borst	38	
Tiefkälte in der Pharmaindustrie – Temperierung einer Gefriertrocknungsanlage auf -80 °C	Robert Horn	42	
Maßkonfektion für Froster – Von der Kundenanforderung zum passgenauen Kühler	Michael Münch	44	
Gesunde Luft im Klassenzimmer – RLT-Geräte im Karolinen-Gymnasium in Rosenheim	Norbert Gruber, Karl-Heinz Knoll	46	
Wärme aus dem Grundwasser – Verdichter für die Energiezentrale des Quartiers Champagne in Biel	Ralf Dunker	48	
Wohin mit über acht Tonnen Kältemittel? – Absaugen und Recyceln bei Luzerner Energieversorgungsprojekt	Barbara Toillié	50	
Dämmung von Rohrleitungen – Anforderungen nach dem neuen Gebäudeenergiegesetz (GEG)	Michaela Störkmann	53	
Flächenoptimierter Gehäusebau – Flüssigkeitskühler mit hoher Leistungsanforderung auf minimaler Aufstellfläche	Heinrich Braun	58	
Windfang kontra Luftschirm-Technik – Luftleckfreie Abschirmung im Supermarkt	Robert-Georg Falk	60	
Wärmerückgewinnung mit der Ganzkörperkältesauna – -115 °C mit Luft als Kältemittel	Milena Creutz	62	

	Titel	Autor	Seite
Technik (Fortsetzung)	Sonderausgabe Großkälte		
	Luft als Kältemittel – Natürlich – ist natürlich am besten	Oliver Fleischer	4
	Blutplasma effizient und zuverlässig gekühlt – Propen-Tiefkälteanlage für die Pharmaproduktion	André Rüßmann	8
	Warm- und kaltgehende Leitungen sicher isolieren – „City Gate Bremen“ – das neue Tor zur Stadt	Harald Heermann	12
	Tiefkühlagerung von Thunfisch – Einsatz einer NH ₃ /CO ₂ -Kaskadenanlage		16
	Energetische Sanierung einer Eissporthalle – Stabile Energieversorgung mit optimaler Verbrauchsbilanz	Martin Steinhart	20
	CO ₂ -Kaltwassersatz mit Wärmerückgewinnung – Deutsches GeoForschungsZentrum kühlt und heizt mit R744	Felix Pfeiler	23
	Vorfertigung sichert Zeitplan – Einsatz von einbaufertigen Anschlussverteilern	Nicola Holweg	26
	Luftströmung in Großkistenlagern für Obst und Gemüse – Verbesserung der Raumauslegung und des Kühlraumbetriebs	U. Praeger, D. A. Neuwald, M. Sellwig, R. Jedermann, I. Truppel, H. Scaar, M. Geyer	28
	Kühlung für die Wetterdaten – Sichere Versorgung des DWD-Wetterfunksenders Pinneberg	Walter Schindler	34
	Gasdampfbefeuchter für neue Firmenzentrale – Befeuchtungsleistung von über 200.000 kg Wasser/Jahr	Michael Loescher	38
	Auslegung luftbeaufschlagter lamellierter Wärmeübertrager – Verdampfer für die R717-Trockenexpansion	Eric Gerstenberger	40
	Neue Kühlanlage für Molkereibetrieb – Aurivo senkt Verbrauch fossiler Brennstoffe um bis zu 80 %	Lilian Schmalenstroer,	46
	Flexible Aufstellung von Klimaanlage – Nachträgliche Klimatisierung einer Lagerhalle	Wolfgang Schüller,	48
Branche	Heft 1		
	Provisorien halten am längsten – Schnappschüsse aus Bayern und Hamburg	Christoph Brauneis	55
	Eine grüne Fabrik – Einweihung des neuen Güntner-Werks in Rumänien	Christoph Brauneis	56
	Planend gestalten. Gestaltend planen. – Neue Impulse auf der Daikin Leading Air Convention 2020		58
	Lösungen für die Branche suchen – Interview mit VDKF-Präsident Karl-Heinz Thielmann		60
	Energie, Klima, Zukunft – Die DKV-Tagung 2019 in Ulm	Christoph Brauneis	62
	Vorbild für Neubau und Bestand – EHI-Energiemanagement-Kongress 2019	Achim Frommann	64
	Statements		68
	Der KKA-Klimagipfel 2019 – Intensive Diskussionen über Klimawandel und Fachkräfte	Marcus Lauster	76
	KKA-Planertag Klimatechnik 2019 – Energie – Komfort – Nutzung	Marcus Lauster	78
	Heft 2		
	Gemeinsam für eine nachhaltige Zukunft – Daikin VRV Summit in Kopenhagen	Christoph Brauneis	52
	CO ₂ -Anlagen sicher planen und installieren – Cold News-Roadshow	Christoph Brauneis	56
	LG Convention in Frankfurt am Main – Vorstellung des Air Solutions-Produktprogramms	Christoph Brauneis	60
	Investitionen in die Zukunft – 5. Smart Climate Solution Event von MTF Samsung	Christoph Brauneis	62
	EuroShop 2020 mit ersten Corona-Symptomen – Digitalisierung und Energieeffizienz als Hauptthemen	Christoph Brauneis	64
	Heiße Angelegenheit – Schnappschüsse aus Süddeutschland		66
	Heft 3		
	Nachhaltige Entwicklungen im Lebensmitteleinzelhandel – ZVKKW-Supermarkt-Symposium als Online-Veranstaltung	Christoph Brauneis	60
	Physik: mangelhaft! – Hier waren keine Profis am Werk	Christoph Brauneis	63
	Fördermöglichkeiten für Flächenheizung und -kühlung – Möglichkeiten sind 2020 so gut wie nie	Axel Grimm	64
	„Die Möglichmacher“ – Interview mit Annett Gregor und Lutz Hering, compact Kältetechnik		66
	Welche Auswirkungen hat die Corona-Pandemie auf eine Firma wie Daikin? – Interview mit Bernhard Schöner, Daikin Airconditioning Germany		70
	Heft 4		
	Neue Produkte und Serviceleistungen – Die Daikin Digital Air Convention	Christoph Brauneis	58
	TGA: eine starke Sache – Nachwuchskampagne für Baden-Württemberg, Bayern, Sachsen, Thüringen	Robert Pomes	62
	Einsatzmöglichkeiten für HFO-basierte Kältemittel – Interview mit Hans-Dieter Küpper, Chemours Deutschland GmbH		64
	Chillventa findet erst 2022 wieder statt – 2020 gibt es einen virtuellen Ersatz	Bertold Brackemeier,	67
	Der Kältemittel-Schwarzmarkt blüht – Illegale Menge entspricht einem Drittel des legalen Marktes	European Fluorocarbons Technical Committee (EFCTC)	68
	Hygienisch geht anders! – Schnappschüsse verdreckter Lüftungsanlagen	Christoph Brauneis	71
	Heft 5		
	Die „Nachfolgeregler“ – Interview mit Gunther Gamst und Veit Madaus, VENTUMI Kälte Klima Lüftung AG		70
Präsent trotz Corona – VDKF-Mitgliederversammlung in Bonn	Christoph Brauneis	72	
Virtuelle Plattform für die Kälte-/Klimabranche – Programm und Highlights des Chillventa eSpecials		74	
Anforderungen der 42. Bundesimmissionsschutzverordnung – Sicherer Betrieb von Verdunstungskühlanlagen	Christoph Sinder, Frank Pfeifer	76	
Propan-Split-Klimaanlagen – Was steht einer Markteinführung in Deutschland im Weg?	Philipp Munzinger, Julia Schabel	82	
Gewagte Leitungsführungen – Schnappschüsse aus Hamburg und Oftersheim	Christoph Brauneis	86	

Jahresinhaltsverzeichnis » 2020

	Titel	Autor	Seite
Branche (Fortsetzung)	Heft 6		
	Lohnenswerte Zertifizierung nach WHG – ÜWG-Mitgliederversammlung in Bonn	Christoph Brauneis	64
	Demontage in 6 m Höhe – Schnappschüsse aus Thailand	Christoph Brauneis	66
	Licht und Schatten – Rückblick auf das Chillventa eSpecial	Christoph Brauneis	68
	Review der F-Gase-Verordnung – Stellungnahme des VDKF-Präsidenten		71
	Kältetechnik ist ein wichtiger Hebel für das Erreichen der Klimaziele – Interview mit Ole Møller-Jensen und Stefan König, Danfoss		72
Betrieb	Heft 1		
	Auswirkungen des Geschäftsgeheimnisgesetzes – Auch Handwerksbetriebe sind betroffen	Thomas Schneider	80
	Haftungsschäden und Regress vorbeugen – Böden, Fenster und Türrahmen schützen	Tim Böl	83
	Wandlerisch unterwegs – Der Fiat Ducato im KKA-Praxistest	Olaf Meier	86
	Migranten im Betrieb – So werden Geflüchtete zu Kollegen	Rolf Leicher	88
	Schäden an der Ladung – Wie können sich Handwerksbetriebe schützen?	Christina Müller	90
	Heft 2		
	Handwerkersoftware in der Cloud – Projektplanung, Dokumentation und Rechnungswesen	Martin Urbanek	68
	Kunden- und Arbeitgebermarke im Handwerk – Die eigene Marke ist entscheidend	Armin Leinen	70
	Digitalisierung vs. Digitalisierung – Wenn sich Digitalisierungsmaßnahmen gegenseitig kannibalisieren	Tobias Funken	72
	Heft 3		
	Ausbildungsabbrüche vermeiden – Richtiger Umgang mit Azubis	Rolf Leicher	72
	Die Elektrowelle gewinnt an Fahrt – Aktuelle E-Transporter für Handwerker	Olaf Meier	74
	Fürsorgepflichten des Handwerksbetriebs – Welche Pflichten hat ein Arbeitgeber?	Thomas Schneider,	77
	Handwerk neu gedacht – Interview mit Kersten Thor und Marcus Schneider, THOR Industriemontagen		80
	Heft 4		
	Die Betriebskosten machen den Unterschied – Der Toyota Proace City im KKA-Praxistest	Olaf Meier	72
	Organisation ist alles – Digitalisierung bei der Kälte-Klima-Firmengruppe	Kerstin Moser	74
	Leasing von Berufskleidung – Fehlentscheidungen und überflüssige Kosten vermeiden		76
	Kommt Zeit, kommt Rat – EuGH-Urteil zur Arbeitszeiterfassung	Tobias Funken	78
	Heft 5		
	Schutzkleidung für Regen, Wind und Kälte – Keine Chance für Schlechtwetterfronten	Sabine Anton-Katzenbach	87
	Selten zu früh, aber fast immer zu spät – Das Dilemma mit der Nachfolgeregelung (Teil 1)	Christian Bräuer	90
	Maschinen-Leasing für Handwerker – Wie Betriebe kapitalschonend neue Technik finanzieren können	Christina Müller	92
	Die Cloud als digitale ERP-Plattform für das Handwerk – Die wachsenden IT-Anforderungen im Griff behalten	Sarah Tietjen	94
	Heft 6		
	Beratung: kompetent und überzeugend – So heben Sie sich vom Wettbewerb ab!	Rolf Leicher	74
	Kooperationen im Handwerk nutzen – Das Netzwerk „Check and Work“ führt Betriebe zusammen	Cornelia Mayr	76
	Was ist mein Handwerksunternehmen wert? – Das Dilemma mit der Nachfolgeregelung (Teil 2)	Christian Bräuer	78